



clic CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



CE

MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

Manicure-/Pedicure-Set • Set manucure - pédicure • Juego de manicura e pedicura
Conjunto de manicure e pedicure • Set per pedicure e manicure • Manikyr-/pedikyrsett
Manicure-pedicure set • Zestaw manicure pedicure • Souprava pro manikúru a pedikúru
Manikür-pedikür-készlet • Маникюрный педикюрный набор

MPS 2681

DEUTSCH**NORSK****Inhalt**

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	5
Garantie.....	Seite	5

Innhold

Oversikt over betjeningselementene.....	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	17
Tekniske data	Side	18

NEDERLANDS**ENGLISH****Inhoud**

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	7
Technische gegevens	Pagina	8

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual.....	Page	19
Technical Data.....	Page	20

FRANÇAIS**JĘZYK POLSKI****Sommaire**

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	9
Données techniques	Page	10

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	21
Dane techniczne	Strona	22
Gwarancja	Strona	22

ESPAÑOL**ČESKY****Índice**

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	11
Datos técnicos.....	Página	12

Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	Strana	3
Návod k použití.....	Strana	23
Technické údaje	Strana	24

PORTUGUÊS**MAGYARUL****Índice**

Descrição dos elementos.....	Página	3
Manual de instruções.....	Página	13
Características técnicas.....	Página	14

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26

ITALIANO**РУССКИЙ****Índice**

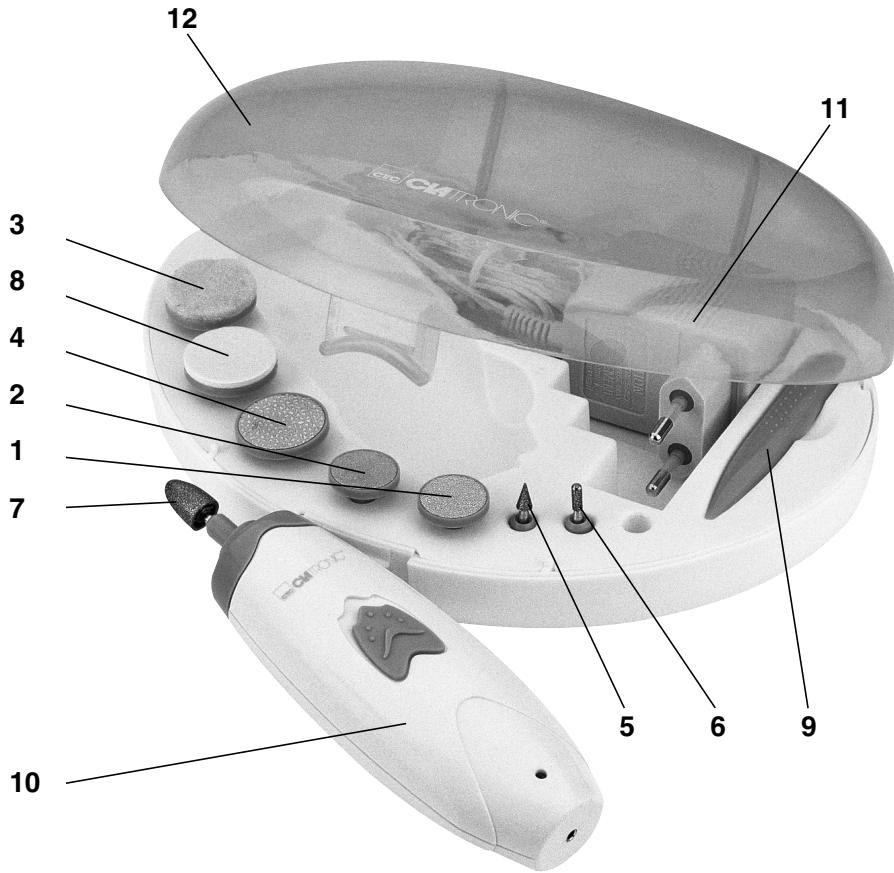
Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	15
Dati tecnici.....	Pagina	16

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	27
Технические данные	стр.	28

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneninstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warn vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist nur zum Feilen und Polieren von Fingern und Fußnägeln geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten. Vor erneuter Benutzung ca. 15 Min. abkühlen lassen.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Nagelfeilscheibe, fein
(zum feinen Feilen dicker und harter Nägel)
- 2 Nagelfeilscheibe, grob
(zum groben Feilen dicker und harter Nägel)
- 3 Hornhautfeilscheibe, fein
(zum sanften Entfernen von harter Hornhaut)
- 4 Hornhautfeilscheibe, grob
(zum schnellen Entfernen von harter Hornhaut)
- 5 Schleifkegel, spitz
(zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
- 6 Schleifkegel, stumpf
(zur Behandlung in den Ecken von Fußnägeln)
- 7 Schleifkegel, groß
(zur groben Behandlung von Fußnägeln)
- 8 Polierscheibe
(zum abschließenden Polieren der Nägel)
- 9 Nagelhautheber
- 10 Antriebsgerät
- 11 Netzadapter/Ladegerät
- 12 Set-Gehäuse

Inbetriebnahme

- Laden Sie den Akku des Antriebsgerätes auf (siehe „Laden des Akkus“).
- Stecken Sie einen entsprechenden Aufsatz auf. Sie lösen/befestigen die Aufsätze durch einfaches Abziehen bzw. Aufschieben auf die Achse des Antriebsgerätes.

Laden des Akku's

- Schalten Sie das Gerät „AUS“ und stecken Sie den Stecker des Netzadapters an der Rückseite des Antriebsgerätes in die Buchse ein.
- Stecken Sie nun den Netzadapter in eine Steckdose 230 V, 50 Hz.

ACHTUNG:

- Die Ladezeit beträgt ca. 12 Stunden.
- Danach das Netzteil bitte aus der Steckdose ziehen.

Anwendung

HINWEIS:

Baden oder cremen Sie Ihre Füße oder Hände nicht vor, sondern waschen Sie diese nach der Behandlung.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Oberseite des Griffes ein.

2. Führen Sie den Aufsatz nun unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
3. Kontrollieren Sie ständig in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.

Reinigung und Pflege

- Trennen Sie vor der Reinigung den Netzadapter (falls angegeschlossen).
- Reinigen Sie das Antriebsgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.
- Die Aufsätze können Sie in Wasser reinigen.

Technische Daten

Modell:	MPS 2681
Spannungsversorgung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1,92 W
Integrierter Akku:	2,8 V, 500 mAh
Laufzeit:	20 Minuten
Maximal Ladezeit:	12 Stunden
Schutzklasse:	II
Nettogewicht:	0,10 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät MPS 2681 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerbl. nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany

Batterieentsorgungshinweis



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Hydrid Akkus. Entfernen Sie diese Akkus bevor Sie das Gerät entsorgen.

WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!

- Benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube vom Batteriefach zu lösen.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte am Akku zu durchschneiden.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiебewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingselementen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Waarschuw dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het vijlen van teen-en vingernagels.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten. Vóór hernieuwd gebruik ca. 15 minuten laten afkoelen.

Overzicht van de bedieningselementen

- Nagelvijl, fijn
(schijf voor het fijne vijlen van harde en dikke nagels)
- Nagelvijl, grof
(voor het grove vijlen van harde en dikke nagels)
- Eeltvijl, fijn
(schijf voor de milde verwijdering van hard eelt)
- Eeltvijl, grof
(schijf voor de snelle verwijdering van hard eelt)
- Slijpkegel, spits
(voor de behandeling in de hoeken van teennagels)
- Slijpkegel, stomp
(voor de behandeling in de hoeken van teennagels)
- Slijpkegel, grof
(voor de grove behandeling van teennagels)
- Polijstschild
(voor het afsluitende polijsten van de nagels)
- Nagelriem-tiller
- Aandrijftoestel
- Netadapter / laadtoestel
- Ommanteling

Ingebruikneming

- Laad de batterij van het aandrijftoestel op (zie "Batterij laden").
- Breng het gewenste hulpstuk aan. U kunt deze eenvoudig aanbrengen of verwijderen, door ze gewoon op de as van de aandrijving te schuiven of ze eraf te trekken.

Batterij laden

- Schakel het apparaat UIT en steek de stekker van de netadapter in de bus aan de achterzijde van het aandrijftoestel.
- Vervolgens steekt u de netadapter in een stopcontact 230 V/50 Hz.

OPGELET:

- De laadtijd bedraagt ca. 12 uur.
- Trek daarna het nettoestel uit de contactdoos.

Bediening

i OPMERKING:

Handen of voeten niet vóór, maar na de behandeling wassen en met crème inwrijven.

1. Schakel het apparaat in met de schakelaar op de handgreep.
2. Beweeg het hulpstuk nu rustig langs de te behandelen plek.
3. Controleer de voortgang van de behandeling voortdurend met korte tussenpozen. Zo voorkomt u verwondingen.

Reiniging en onderhoud

- Onderbreek altijd eerst de stroomtoevoer (netadapter).
- Reinig de ommanteling met een enigszins vochtige doek.
- Maak de hulpstukken schoon in water.

Technische gegevens

Model:.....	MPS 2681
Spanningstoelvoer:	230 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen:.....	1,92 W
Geïntegreerde accu:	2,8 V, 500 mAh
Looptijd:.....	20 minuten
Maximaal Laadtijd:.....	12 uur
Beschermingsklasse:	II
Nettogewicht:	0,10 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Beschermt ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:



Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil ne convient que pour le limage et le polissage des ongles des doigts des mains et des pieds.
- N'utilisez pas cet appareil pendant plus de 20 minutes. Laissez refroidir env. 15 min. avant toute nouvelle utilisation.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Lime à ongles, fine
(pour un limage fin des ongles gros et durs)
- 2 Lime à ongles, grossière
(pour un limage grossier des ongles gros et durs)
- 3 Lime à durillons, fine
(pour une élimination tout en douceur des durillons)
- 4 Lime à durillons, grossière
(pour une élimination rapide des durillons)
- 5 Cône-lime, pointu
(pour une utilisation dans les coins des ongles des doigts de pied)
- 6 Cône-lime, arrondi
(pour une utilisation dans les coins des ongles des doigts de pied)
- 7 Cône-lime, grand modèle
(pour un traitement grossier des ongles des doigts de pied)
- 8 Lime de finition
(pour le polissage final des ongles)
- 9 Accessoire pour éliminer les peaux superflues
- 10 Machine de commande
- 11 Adaptateur réseau/station de chargement
- 12 Set-habillage

Mise en service

- Chargez l'accu de la machine de commande (voir „Chargement de l'accu“).
- Installez l'accessoire souhaité sur l'appareil. Pour enlever ou fixer les accessoires, il suffit de les tirer ou de les enfourcer sur l'axe de la machine de commande.

Chargement de l'accu

- Arrêtez l'appareil et branchez la prise de l'adaptateur réseau dans la prise située à l'arrière de la machine de commande.
- Branchez alors l'adaptateur réseau dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz.

ATTENTION:

- Le chargement dure env. 12 heures.
- Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

Utilisation

REMARQUE:

Ne prenez pas de bain et n'appliquez de crème ni sur vos pieds ni sur vos mains avant utilisation. Il est par contre recommandé de se laver les pieds et les mains après utilisation.

1. Mettez l'appareil en marche grâce au bouton situé sur le dessus de la poignée.
2. Passez l'accessoire délicatement sur l'emplacement désiré.
3. Contrôlez régulièrement le déroulement des différentes étapes du fonctionnement de l'appareil afin d'éviter tout risque de blessure.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'adaptateur réseau, s'il est encore branché, avant le nettoyage.
- Nettoyez les parois extérieures de la machine de commande avec un torchon légèrement humide.
- Vous pouvez laver les accessoires à l'eau.

Données techniques

Modèle:.....	MPS 2681
Alimentation:	230 V, 50 Hz
Consommation:.....	1,92 W
Accu intégré:	2,8 V, 500 mAh
Durée de fonctionnement:.....	20 minutes
Durée de charge maximale:.....	12 heures
Classe de protection:	II
Poids net:	0,10 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantes agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defectuoso.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defectuoso por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales de seguridad

- Este aparato se adapta solamente para limar y pulir las uñas, tanto de las manos como de los pies.
- No utilice el aparato por más de 20 minutos. Antes de usarlo nuevamente, deje enfriarlo unos 15 minutos.

- 1 Disco limador de uñas, fino
(para limar finamente uñas gruesas y duras)
- 2 Disco limador de uñas, grueso
(para limar fuertemente uñas gruesas y duras)
- 3 Disco limador de callosidades, fino
(para retirar suavemente callosidades duras)
- 4 Disco limador de callosidades, grueso
(para retirar rápidamente callosidades duras)
- 5 Cono esmerilador, puntiagudo
(para el tratamiento en las esquinas de las uñas de los pies)
- 6 Cono esmerilador, romo
(para el tratamiento en las esquinas de las uñas de los pies)
- 7 Cono esmerilador, grueso
(para el tratamiento agresivo de las uñas de los pies)
- 8 Disco pulidor (para la pulitura final de las uñas)
- 9 Cortacutículas
- 10 Aparato accionador
- 11 Adaptador de la red / Cargador
- 12 Carcasa del juego

Puesta en operación

- Cargue el acumulador del aparato de accionamiento (ver "Carga del acumulador").
- Coloque el aditamento correspondiente. Los aditamentos se retiran o se fijan, simplemente halándolos o empujándolos respectivamente sobre el eje del aparato accionador.

Carga del acumulador

- Apague el aparato y conecte el enchufe del adaptador de la red en la parte posterior del aparato accionador.
- Conecte posteriormente el adaptador de la red a un tomacorriente de 230 V, 50 Hz.

ATENCIÓN:

- El tiempo de carga supone unas 12 horas.
- Después retire por favor el aparato alimentado por la red de la caja de enchufe.

Utilisation

INDICACIÓN:

No bañe o encreme sus pies o sus manos antes del tratamiento, sino debe lavarlos después del tratamiento.

1. Encienda el aparato con el interruptor ubicado en la parte superior del mango.
2. Dirija el aditamento moviéndolo suavemente hacia la zona a ser tratada.
3. Controle continuamente en intervalos cortos el progreso del tratamiento, para evitar heridas.

Limpieza y cuidado

- Desconecte antes de la limpieza, si se encuentra conectado, el adaptador de la red.
- Limpie la carcasa del accionador con un paño levemente húmedo.
- Los aditamentos los puede lavar en agua.

ESPAÑOL

Datos técnicos

Modelo:	MPS 2681
Suministro de tensión:	230 V, 50 Hz
Consumo de energía:	1,92 W
Acumulador integrado:	2,8 V, 500 mAh
Duración de funcionamiento:	20 minutos
Tiempo de carga máxima:	12 horas
Clase de protección:	II
Peso neto:	0,10 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- ⚠ AVISO!**
Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**
- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

ℹ INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se exclusivamente a limar e polir as unhas dos dedos das mãos e dos pés.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 20 minutos. Antes de se voltar a utilizar, deixar arrefecer durante aprox. 15 minutos.

Descrição dos elementos

- 1 Disco para limar as unhas, fino
(para limar finamente unhas grossas e duras)
- 2 Disco para limar as unhas, grosso
(para limar grosseiramente unhas grossas e duras)
- 3 Disco para limar calosidades, fino
(para remover suavemente calosidades duras)
- 4 Disco para limar calosidades, grosso
(para remover rapidamente calosidades duras)
- 5 Esfera para polir, pontiaguda
(para tratamento dos cantos das unhas dos pés)
- 6 Esfera para polir, romba
(para tratamento dos cantos das unhas dos pés)
- 7 Esfera para polir, grande
(para tratamento preliminar das unhas dos pés)
- 8 Disco de polir (para polimento final das unhas)
- 9 Peça para levantar a pele das unhas
- 10 Aparelho de accionamento
- 11 Adaptador/aparelho de recarga
- 12 Caixa do aparelho

Primeira utilização

- Recarregar o acumulador do aparelho de accionamento (consultar a rubrica „Recarga do acumulador“).
- Colocar o acessório desejado. Para retirar/colocar os acessórios puxar/pressionar os mesmos no eixo.

Recarga do acumulador

- Desligar o aparelho e introduzir a ficha do adaptador na tomada que se encontra na parte anterior do aparelho de accionamento.
- Introduzir então o adaptador numa tomada de 230 V, 50 Hz.

⚠ ATENÇÃO:

- A recarga durará aprox. 12 horas.
- Retirar em seguida o adaptador da tomada.

Utilização

ℹ INDICAÇÃO:

Não lavar as mãos ou os pés, nem pôr creme nos mesmos antes do tratamento. Lavá-los após este ter terminado.

1. Ligar o aparelho com o interruptor que se encontra na parte superior da pega.
2. Levar a peça até ao ponto que se pretende cuidar e proceder ao tratamento executando movimentos ligeiros.
3. Controlar repetidamente o decurso do tratamento, para se evitarem quaisquer ferimentos.

Limpeza e cuidados

- Antes de se proceder à limpeza, remover o adaptador, no caso de o mesmo estar ligado ao aparelho.
- Limpar a caixa do aparelho com um pano húmido.
- Os acessórios podem ser lavados em água.

Características técnicas

Modelo:.....	MPS 2681
Alimentação da corrente:.....	230 V, 50 Hz
Consumo de energia:.....	1,92 W
Acumulador integrado:.....	2,8 V, 500 mAh
Tempo de funcionamento:	20 minutos
Tempo de carregamento máxima:	12 horas
Categoría de protecção:.....	II
Peso líquido:	0,10 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.**

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Questo apparecchio è idoneo solo per limare e lucidare le unghie delle mani e dei piedi.
- Non usare l'apparecchio oltre 20 minuti. Prima di riutilizzarlo lasciarlo raffreddare per 15 minuti circa.

Elementi di comando

- 1 Dischettino per la limatura fine delle unghie
(per limare accuratamente unghie spesse e dure)
- 2 Dischettino per la limatura grossolana delle unghie
(per limare approssimativamente unghie grosse e dure)
- 3 Dischettino per levigare le callosità, fine
(per una rimozione dolce delle callosità dure)
- 4 Dischettino per levigare le callosità, grezzo
(per una rimozione grossolana delle callosità dure)
- 5 Cono appuntito
(per agire negli angoli delle unghie dei piedi)
- 6 Cono smussato
(per agire negli angoli delle unghie dei piedi)
- 7 Cono grande
(per un trattamento sommario delle unghie dei piedi)
- 8 Dischettino per lucidare
(per lucidare le unghie dopo averle limate)
- 9 Sollevatore per le pellicine delle unghie
- 10 Motore
- 11 Adattatore di rete / apparecchio per la ricarica
- 12 Scatola per il set

Messa in funzione

- Caricare le batterie del motore (v. "Ricaricare le batterie")
- Inserire il corrispettivo accessorio. Gli accessori si staccano e fissano semplicemente tirandoli ovvero spingendoli sull'asse del motore.

Ricarica delle batterie

- Ad apparecchio spento infilare la spina dell'adattatore di rete sul retro del motore nella presa.
- Infilare quindi l'adattatore di rete in una presa da 230 V, 50 Hz.



ATTENZIONE:
• A recarga durará cerca de 12 horas.
• Retirar em seguida o adaptador da tomada.

Impiego

■ NOTA:

Non fare il bagno né applicare creme su mani e piedi prima del trattamento. Lavarsi dopo il trattamento.

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore posto sul lato superiore dell'impugnatura.
2. Passare solo con movimenti leggeri nei punti da trattare.
3. Controllare sempre a brevi intervalli il progresso del trattamento per evitare lesioni.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire separare l'apparecchio dalla rete elettrica (se collegato).
- Pulire la custodia del motore solo con un panno leggermente inumidito.
- Gli accessori possono essere puliti nell'acqua.

Dati tecnici

Modello:.....	MPS 2681
Alimentazione rete:	230 V, 50 Hz
Consumo di energia:.....	1,92 W
Accumulatore integrato:.....	2,8 V, 500 mAh
Durata:.....	20 minuti
Tempo di carico massima:	12 ore
Classe di protezione:.....	II
Peso netto:	0,10 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinns, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendene. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkontakten (trekk i stopselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsök en autorisert fagmann. Hvis en nettledning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).



ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrøpelige personer mot farene for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Symboletter i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:



ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.



OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

TIPS: Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetshenvisninger for dette apparatet

- Dette apparatet er kun egnet til filing og polering av finger- og tånegler.
- Bruk ikke apparatet lenger enn 20 minutter om gangen. Før apparatet brukes på nytt, må det avkjøles i ca. 15 min.

Oversikt over betjeningselementene

- Neglefileskive, fin
(for finfiling av tykke og harde negler)
- Neglefileskive, grov
(for grovfiling av tykke og harde negler)
- Hornhudfileskive, fin
(for myk fjerning av hard hornhud)
- Hornhudfileskive, grov
(for rask fjerning av hard hornhud)
- Slipekegle, spiss
(for behandling i hjørnene av tånegler)
- Slipekegle, stump
(for behandling i hjørnene av tånegler)
- Slipekegle, grov (for grov behandling av tånegler)
- Poleringsskive
(for avsluttende polering av neglene)
- Neglehudlofter
- Drivapparat
- Strømadapter/ladeapparat
- Apparatus

Ta apparatet i bruk

- Lad opp batteriet til drivapparatet (se „Lade opp batteriet“).
- Sett på en tilsvarende tilbehørsdel. Du løsner/fester tilbehørsdelene ved å trekke dem lett av eller skyve dem lett på aksens til drivapparatet.

Lade opp batteriet

- Slå apparatet „av“ og plugg støpselet på strømadapteren inn i bøssingen på baksiden av drivapparatet.
- Plugg nå strømadapteren i en stikkontakt 230 V, 50 Hz.



OBS:

- Ladetiden er ca. 12 timer.
- Trekker deretter strømtilkoblingen ut av stikkontakten.

Bruk



TIPS:

Ikke bløt opp eller smør inn føtter eller hender på forhånd, vask dem heller etter behandlingen.

- Slå apparatet på med bryteren på oversiden av håndtaket.
- Før tilbehørsdelen til stedet som skal behandles med en lett bevegelse.
- Kontroller stadig fremgangen til behandlingen med korte mellomrom for å unngå skader.

Rengjøring og pleie

- Trekk ut strømadapteren før rengjøring (dersom dette er tilkoblet).
- Rengjør drivhuset med en lett fuktet klut.
- Tilbehørsdelene kan du rengjøre i vann.

NORSK

Tekniske data

Modell:.....	MPS 2681
Spenningsforsyning:	230 V, 50 Hz
Inngangsstrøm:	1,92 W
Integrt akkumulatorbatteri:.....	2,8 V, 500 mAh
Driftstid:.....	20 minutter
Maksimum ladetid:.....	12 timer
Beskyttelsesklasse:.....	II
Nettovekt:	0,10 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

NORSK

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ⚠ WARNING!**
Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**
- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do not allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

ℹ NOTE: This highlights tips and information.

Special safety notes

- This unit is only suitable for filing and polishing fingernails and toenails.
- Do not use this appliance for more than 20 minutes at a time. Being the using the appliance again let it cool for 15 minutes.

Overview of the Components

- Nail filing disk, fine
(for the fine filing of thicker and harder nails)
- Nail filing disk, coarse
(for the rough filing of thicker and harder nails)
- Filing disk for callouses, fine
(to gently remove hard skin and callouses)
- Filing disk for callouses, coarse
(to quickly remove hard skin and callouses)
- Conical file, pointed (for the corners of toenails)
- Conical file, blunt (for the corners of toenails)
- Conical file, large (for the rough filing of toenails)
- Polishing disk (for a final polishing of the nails)
- Device to push back the skin from the nails
- Drive unit
- Mains adapter / charging unit
- Case for the entire set

Starting up

- Charge the battery in the drive unit "See "Charging the battery".
- Attach the desired accessory onto the shaft. You can attach or remove the accessories by simply pushing them onto the shaft of the drive unit or pulling them off.

Charging the battery

- Switch the unit "OFF" and insert the plug of the mains adapter into the socket at the back of the drive unit.
- Now insert the plug of the mains adapter into a 230 V / 50 Hz mains socket.

⚠ CAUTION:

- The charging lasts approx. 12 hours.
- Once the charging is over, unplug the AC adapter.

Use

ℹ NOTE:

Do not bathe your hands or feet and do not spread cream on them before the treatment. Just wash them at the end of the treatment.

- Turn on the unit by means of the switch located at the top of the handle.
- Guide the accessory to be used with a gentle movement over the place to be treated.
- Constantly check at brief intervals the progress of the treatment to avoid injuries.

ENGLISH

Cleaning and care

- Unplug the mains adapter from the mains before cleaning the unit, if it has been connected
- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- The accessories can be cleaned in water.

Technical Data

Model:	MPS 2681
Power supply:	230 V, 50 Hz
Power consumption:	1,92 W
Integrated battery:	2,8 V, 500 mAh
Operation time:	20 minutes
Maximum charging time:	12 hours
Protection class:	II
Net weight:	0,10 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

ENGLISH

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jakim zostało przewidziane dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczania lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenia należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu, lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie pozwól dzieciom bawić się nim.**

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

ℹ WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do pilowania i polerowania paznokci u rąk i nóg.
- Proszę nigdy nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez 20 minut. Przed ponownym użyciem pozostawić na 15 minut w celu ostygnięcia.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Szpatułka z pilniczkiem, drobnoziarnista (do pilowania grubych i twardych paznokci)
- 2 Szpatułka z pilniczkiem, gruboziarnista (do pilowania grubych i twardych paznokci)
- 3 Szpatułka do usuwania zrogowaciałej skóry, drobnoziarnista (do delikatnego usuwania zrogowaciałej skóry)
- 4 Szpatułka do usuwania zrogowaciałej skóry, gruboziarnista (do szybkiego usuwania zrogowaciałej skóry)
- 5 Szpatułka stożkowa, spiczasta (do pielęgnacji kaciók paznokci u nóg)
- 6 Szpatułka stożkowa, ścięta (do pielęgnacji kaciók paznokci u nóg)
- 7 Szpatułka stożkowa, duża (do globalnej pielęgnacji kaciók paznokci u nóg)
- 8 Szpatułka polerująca (do wykonywającego polerowania paznokci)
- 9 Szpatułka do usuwania skórek
- 10 Urządzenie napędowe
- 11 Adapter podłączenia do sieci/ ładowarka
- 12 Obudowa kompletu

JEZYK POLSKI

Uruchomienie

- Proszę naładować akumulatory urządzenia napędowego (patrz „Ładowanie akumulatorów”).
- Proszę zamocować odpowiednią nasadkę. Zakładanie/ zdejmowanie nasadek odbywa się poprzez ich ściągnięcie ewent. zsunięcie z osi urządzenia napędowego

Ładowanie akumulatorów

- Proszę wyłączyć urządzenie „STOP” i weknać wtyczkę adaptera sieci do gniazdka z tyłu urządzenia napędowego.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego sprawnego, gniazda wtyczkowego (230 V, 50 Hz).

UWAGA:

- Czas ładowania wynosi ok. 12 godzin.
- Po upływie tego czasu prosimy o odłączenie zasilacza od gniazda.

Zastosowanie

WSKAŻOWKA:

Przed zabiegiem nie należy ani kąpać, ani nacierać kremem stóp i rąk, ich mycie zalecane jest dopiero po zabiegu.

1. Proszę włączyć urządzenie przełącznikiem znajdującym się w górnej części uchwytu.
2. Proszę delikatnym ruchem przesuwać założoną nasadkę w miejscu, które oddaje Państwu pielęgnacji.
3. Aby nie dopuścić do skałeczeń należy stale, w krótkich odstępach czasu, kontrolować postęp prowadzonego zabiegu.

Czyszczenie i pielęgnacja!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia proszę odłączyć adapter od sieci, jeżeli jest on podłączony.
- Proszę czyścić obudowę urządzenia napędowego przy pomocy lekko wilgotnej ścierczki.
- Nasadki mogą Państwo czyścić pod bieżącą wodą.

Dane techniczne

Model:.....	MPS 2681
Napięcie zasilające:	230 V, 50 Hz
Pobór mocy:	1,92 W
Zintegrowany akumulator:	2,8 V, 500 mAh
Czas pracy urządzenia:	20 minut
Maksymalne czas ładowania:	12 godzin
Stopień ochrony:	II
Masa netto:	0,10 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

JEZYK POLSKI

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferycznego), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176)



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním lístek, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdajte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechtejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádnou součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).



VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.

Hrozí nebezpečí udusení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabraňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symbole v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.



VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.



POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

■ UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je vhodný jen pro pilování a leštění nehtů na rukou a u nohou.
- Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 20 minut. Před opětovným použitím nechte ca. 15 minut vychladnout.

Přehled ovládacích prvků

- Kotouček na pilování nehtů, jemný (k jemnému pilování silných a tvrdých nehtů)
- Kotouček na pilování nehtů, hrubý (k pilování silných a tvrdých nehtů nahrubo)
- Kotouček na odstraňování ztvrdlé kůže, jemný (k jemnému odstranění ztvrdlé kůže)
- Kotouček na odstraňování ztvrdlé kůže, hrubý (k rychlému odstranění ztvrdlé kůže)
- Brusný kužel, špičatý (k ošetřování v rohových prostorech nehtů u nohou)
- Brusný kužel, tupý (k ošetřování v rohových prostorech nehtů u nohou)
- Brusný kužel, velký (k ošetření nehtů u nohou nahrubo)
- Leštící kotouček (k závěrečnému leštění nehtů)
- Odstraňovač kůžičky u nehtů
- Pohonné jednotka
- Síťový adaptér / nabíječka
- Pouzdro

Uvedení do provozu

- Nabijte akumulátor pohonné jednotky (viz „Nabíjení akumulátoru“).
- Nasadte příslušný nástavec. Nástavec nasadíte, resp. demontujete jednoduchým stažením, resp. nasunutím na osu pohonné jednotky.

Nabíjení akumulátoru

- Vypněte přístroj a zastrčte zástrčku síťového adaptéra do zdiřky na zadní straně pohonné jednotky.
- Síťový adaptér nyní připojte do zásuvky 230 V, 50 Hz.



POZOR:

- Doba nabíjení obnáší cca 12 hodin.
- Poté, prosím, napáječ vyměňte ze zásuvky.

ČESKY

Použití

■ UPOZORNĚNÍ:

Koupel či krémování nohou nebo rukou neprovádějte před ošetřením, nýbrž až po něm.

- Zapněte přístroj pomocí spínače na horní straně rukojeti.
- Nástavec pak za lehkého pohybování zavedte na místo, které má být ošetřeno.

- V krátkých intervalech stále kontrolujte průběh ošetřování, abyste tak předešli zranění.

Čištění a ošetřování

- Před čištěním přístroje vždy odpojte síťový adaptér, pokud je připojen.
- Těloso pohonné jednotky čistěte lehce navlhčeným hadíkem.
- Nástavce můžete myt ve vodě.

Technické údaje

Model:	MPS 2681
Pokrytí napětí:	230 V, 50 Hz
Příkon:	1,92 W
Integrovaný akumulátor:	2,8 V, 500 mAh
Délka provozu:	20 minut
Maximální doba nabíjení:	12 hodin
Třída ochrany:	II
Čistá hmotnost:	0,10 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdějte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějte tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

ČESKY

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használata előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, ésőrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adj a készülékez.

- Kizárolág személyi cérala használja a készüléket, és cuspán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnak (semmi esetben se mártásra folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és minden húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavarat észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül!** Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzemebe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgáltatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekek ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermeket és legyengült személyeket védi az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne engedje, hogy kisgyermekek játszanak vele.**

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenkorban ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészséget károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

TÁJÉKOZTATÁS:

Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági szabályok

- Ez a készülék csak kéz- és lábköröm csiszolására és fényezésére alkalmas.
- Ne használja a készüléket egyfolytában 20 percen belül. Ugyab használat előtt hagyjuk kb. 15 percig lehűlni.

A kezelőelemek áttekintése

- Finom körömrészelt-tárcsa
(vastag és kemény körööm finom részelésére)
- Durva körömrészelt-tárcsa
(vastag és kemény körööm durva részelésére)
- Finom szaruréteg-részelt-tárcsa
(kemény szaruréteg kíméletes eltávolítására)
- Durva szaruréteg-részelt-tárcsa
(kemény szaruréteg gyors eltávolítására)
- Hegyes csiszolókúp
(a lábkörömsarkok kezelésére)
- Tompa csiszolókúp
(a lábkörömsarkok kezelésére)
- Nagy csiszolókúp (a lábkörööm durva kezelésére)
- Fényesítőkorong (a körmök befejező fényezésére)
- Körömházemelő
- Meghajtókészülék
- Hálózati adapter / töltő
- Készlettartó tok

Üzembehelyezés

- Tölts fel a meghajtókészülék akkumulátorát (lásd „Akkutöltes“).
- Tüzze fel a megfelelő toldaléket. A toldalékokat egyszerűen a meghajtókészülék tengelyére feltolva lehet rögzíteni, és onnan ugyanolyan egyszerűen lehúzhatók.

Akkutöltés

- Kapcsolja ki a készüléket, és dugja a hálózati adapternek a meghajtókészülék hátsó felén lévő dugóját a hüvelybe.
- Erzéken dugja a hálózati adaptert 230 V 50 Hz-es konnektorba.

VIGYÁZAT:

- A feltöltési idő kb. 12 óra.
- Utána húzza ki kérem az adaptort a konnektorból!

Használat

TÁJÉKOZTATÁS:

Ne a kezelés előtt mossa le vagy krémezze be a lábat vagy a kezét, hanem a kezelés után mossa meg.

MAGYARUL

- Kapcsolja be a készüléket a nyél felső részén lévő kapcsolóval.
- Könnyedén mozgatva vezesse végig a toldaléket a kezelt helyeken.
- Esetleges sérülések elkerülése végett ellenőrizze folyamatosan, rövid időközönként, hogy meddig jutott a kezeléssel.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptort a konnektorból, ha be van dugva.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a meghajtókészülék külső burkát.
- A toldalékokat vízben elmoshatja.

Műszaki adatok

Modell:.....	MPS 2681
Feszültségellátás:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:.....	1,92 W
Integrált akku:.....	2,8 V, 500 mAh
Működtetési idő:.....	20 perc
Maximális töltési idő:.....	12 óra
Védelmi osztály:	II
Nettó súly:	0,10 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelv szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kíméje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemételek való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните её в надежном месте, вместе с гарантинным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте ниже следующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. Не допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные указания

- Этот прибор предназначен только для ошлифования и полирования ногтей на руках и ногах.
- Не пользуйтесь прибором более 20 минут. Перед повторным включением дайте прибору прим. 15 мин. остыть.

Обзор деталей прибора

- 1 Шлифовальный круг для ногтей, мелкозернистый (для точного ошлифования тонких и толстых ногтей)
- 2 Шлифовальный круг для ногтей, грубый (для грубого ошлифования тонких и толстых ногтей)
- 3 Шлифовальный круг для мозолей, мелкозернистый (для медленного удаления омозолелости кожи)
- 4 Шлифовальный круг для мозолей, грубый (для быстрого удаления омозолелости кожи)
- 5 Шлифовальный камень, остроконечный (для обработки уголков ногтей на ногах)
- 6 Шлифовальный камень, тупой (для обработки уголков ногтей на ногах)
- 7 Шлифовальный камень, большой (для грубой обработки ногтей на ногах)
- 8 Полировальный круг (для полирования ногтей)
- 9 Лопатка для подъемания ногтевого валика
- 10 Корпус прибора с приводом
- 11 Блок питания/зарядное устройство
- 12 Футляр

Подготовка к работе

- Зарядите аккумуляторы прибора (см. главу "Заряд аккумуляторов").
- Наденьте одну из подходящих насадок. Насадки снимаются/надеваются простым нанизыванием на ось корпуса прибора или стягиванием с неё.

Заряд аккумуляторов

- Выключите прибор кнопкой ВыКЛ и вставьте разъём блока питания в гнездо на задней стороне корпуса прибора.
- Включите блок питания в розетку 230 В, 50 Гц.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ:

- Время подзарядки аккумуляторов составляет прим. 12 часов.
- После этого выньте сетевой адаптер из розетки.

Порядок работы

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не мойте ноги и руки и не натирайте их кремом перед процедурой, а делайте это после нее.

1. Включите прибор, нажав на выключатель на верхней стороне ручки.
2. Лёгким движением проведите насадку по месту, предназначенному для обработки.
3. Для предотвращения нанесения ран контролируйте через короткие промежутки времени ход продвижения процедуры.

Чистка и уход за прибором

- Если прибор подключен к блоку питания, то выньте перед чисткой разъём из гнезда.
- Протрите корпус прибора слегка влажной тряпкой.
- Насадки можно промыть водой.

Технические данные

Модель:	MPS 2681
Электропитание:	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	1,92 ватт
Встроенный аккумулятор:	2,8 В, 500 мАч
Время работы:	20 минут
Максимально время подзарядки:	12 часов
Класс защиты:	II
Вес нетто:	0,10 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de

Stimms Medien, Krefeld • 08/08